РУДРАМ. НАМАКАМ

Анувака 1 1

Анувака 2 7

Анувака 3 9

Анувака 4 12

Анувака 5 15

Анувака 6 16

Анувака 7 18

Анувака 8 20

Анувака 9 22

Анувака 10 24

Анувака 11 29

www.omsrisairam.ru

Ведические гимны

Рудрам. Намакам

РУДРАМ. НАМАКАМ

Анувака 1

ом намо бхагаватэ̀ рудра̄я

1. *Я простираюсь перед Господом Рудрой (разрушителем греха и печали).*

ом нама́стэ рудра ма̱ньява́ у̱тота̱ ишáве̱ нама́ха
нама́стэ асту̱ дханва́нэ ба̄хубхья́му̱та тэ̱ нама́ха

2. *О, Господь Рудра, разрушитель греха и печали! Приветствия Твоему гневу* (маньява), *Твоим стрелам* (ишаве), *луку* (дханванэ) *и Твоим двум рукам* (ба̄хубхьям).

йа̄ та̱ ишу́ щи̱вата́ма̄ щи̱вам ба̱бхӯва́ тэ̱ дхану́ху
щи̱ва ща́ра̱вья̀ я̄ тава̱ тая̀ но рудра мридая

3. *О, Рудра! Сделай нас счастливыми* (мридая) *с помощью своих стрел* (ишу), *лука* (бабхӯва) *и колчана* (щаравья̄).

я̄ тэ̀ рудра щива̄ танӯрагхора̄’па̀пака̄щинӣ
тая̀ настанува̄ щанта́мая̄ гири́щанта̄бхича̀кащӣхи

4. *О, Господь Рудра! Ты принял благоприятную* (агхора - не ужасную) *форму, которая разрушает наши грехи* (апа̄па-ка̄щини). *Ты наполнен покоем* (щанта-мая̄) *и блаженством. Ты обитаешь на горе* (гирищанта) *Кайлас. Пожалуйста, одари нас Высшим знанием* (а̄бхича̄кащӣхи).

Условные обозначения:

вертикальный знак сверху	à	повышение тона
двойной вертикальный знак сверху	ä	высота звука изменяется дважды
горизонтальный знак снизу	a̱	понижение тона
горизонтальный знак сверху	ā	удлинение звука
горизонтальный знак сверху и двойной вертикальный знак сверху	ä̱	звук удлиняется, и его высота изменяется дважды

перед Рудрой (рудра̄я) *и Вишну* (вишнавэ). *Спаси* (па̄хи) *меня* (мэ) *от смерти* (мритьюр).

*Примечание: верующий в Рудру просит Его, чтобы Он спас его от смерти. Каким образом? Даруя знание об Истинном Я, о Боге, которое спасает человека не только от физической смерти, но и от *самсары* (круговорота рождений и смертей).

таму́ шту̱хи̱ ях сви̱шу су̱дханва̱̄ йо
вищва́сья̱ кшая́ти бхэша̱джасья́
якшва̱̄̈ма̱хэ саӱмана̱са̄я́ ру̱драм
намӧбхир-дэ̱вамасу́рам дувасья

73. *Давайте прославлять Рудру, который с помощью благоприятных стрел* (свишу) *и лука* (судханва̄) *уничтожает наши недостатки. Он является источником, исцеляющим* (бхэшаджасья - лекарства) *в этом мире* (вищвасья) *от всех болезней. Давайте поклоняться Ему, чтобы обрести хорошие мысли* (якшва̄махэ) *и понимание* (сауманаса̄я). *Давайте любить и почитать сияющего Рудру, приветствуя* (намобхир дувасья) *Его.*

а̱ям мэ̱ хасто̱ бхага́ва̄на̱ям мэ̱ бхага́ваттхараха
а̱ям мӭ ви̱щвабхӭшаджо̱’ягум щи̱ва̄бхи́марщанаха
ом ща̄нти̱ ща̄нти̱ ща̄нти́хи

74. *Моя правая рука* (аям мэ хасто), *коснувшаяся изваяния Господа* (щива̄-бхимарщанаха), *воистину благословенна* (бхагава̄н). *Это большая удача* (бхагаваттхараха), *это лекарство* (бхэшаджо) *от всех болезней. Да будет мир, мир, мир* (Пусть пребывают в покое ум, душа и тело)!

я̄мишу́м гирищанта хастэ бибхаршьяста́вэ
щива̄м ги́ритра та̄м ку́ру ма̄ хигу́мсӣх пуру́шам джяга́тэ

5. *О, Господь! Ты обитаешь на горе Кайлас* (гирищанта). *В Своей руке* (хастэ) *Ты держишь* (бибхарши) *стрелу* (ишум), *которую Ты готов выпустить* (аставе). *Пожалуйста, сделай* (куру) *эту стрелу благоприятной* (щива̄м) *для людей* (пурушам) *и для всего мира* (джягат). *Пусть она никому не причинит вред* (ма̄ хигм).

адхья́вочададхивакта̄ пра́тхамо дайвьйо́ бхишаке
ахигу́щча сарва̱̄̈нджамбхаянтсарва̱̄̈щча я̄тудха̄нья́ха

7. *О, Господь! Говори в мою защиту* (адхьявочад) *и направляй мою речь* (адхивакта̄). *Ты - лучший Божественный целитель* (бхишак). *Уничтожь* (джамбхаянт) *моих видимых врагов – скорпионов, змей и тигров, а также невидимых врагов – демонов и духов* (я̄тудха̄ньяха - внутренних врагов).

асау яста̄мро а́руна ута бабхрух су́мангала́ха
йе чема̄гм рудра̄ абхито́ дикшу щрита̄х
са́хасращо ва́йшагм хеда́ ӣмахе

8. *В разное время дня Солнце бывает красного* (та̄мро), *розового* (аруна) *или золотисто-жёлтого* (бабхрух) *цвета. Пусть Рудра, проявившийся в форме Солнца, приносит благо* (сумангалах). *Существует огромное количество* (сахасращо - тысячи) *различных Рудр, которых можно сравнить с лучами Солнца, окружающих нас* (абхито) *со всех сторон* (дикшу). *О, Рудра, погаси* (ава ӣмахе) *их гнев* (хеда).

асау йо́васарпа́ти нӣла́грӣво вило́хитаха
утайна́м гопā а́дрищаннадри́щаннудахāрья́ха
утайнам вищва̄ бхӯтани са дришто мри́дая̄ти наха

9. *О, Рудра, у Тебя синее горло* (нӣлагрӣво). *Ты принял форму красного Солнца* (вилохитах), *которое восходит утром и заходит* (авасарпати) *вечером. Пастухи* (гопā) *и простые женщины, которые носят воду* (удахāрьяха), *каждый день созерцают* (адрищан) *Твоё величие. На самом деле, весь мир* (вищвā) *созерцает* (дрищто) *Твоё величие, которое приносит счастье* (мридая̄ти).

намо́ асту нӣла́грӣвāя сахасрāкшая́ мӣдхуше̋
атхо е а́сья саттва̄но'хам тебхьйо́' караннама́ха

10. *О, Господь, у Тебя синее горло* (нӣлагрӣвā), *множество* (сахасра - тысяча) *глаз* (акша), *Ты изливаешь* (мӣдхуше) *на нас Свои благословения. Я приветствую* (намо) *Тебя. Так же* (атхо) *я* (ахам) *приветствую* (акаран - предлагаю) *всех, кто следует за Тобой* (асья саттвāно).

прамӯ́нча дханва́наствамубхайор āртни́йор джя̄м
я̄щча́ тэ хаста ишáвах парā тā бха́гаво вапа

11. *О, Господь Рудра, ослабь* (прамунча) *тетиву* (джя̄м) *Своего лука* (дханванаства) *с обоих концов* (убхайорāртнийор). *О, Господь* (бхагаво)*! Пожалуйста, сложи* (парā вапа) *в колчан стрелы* (ишавах), *которые Ты держишь в руках* (хаста) - *не причиняй нам вред Своим луком и стрелами.*

йо рудро агнау йо апсу я оша́дхӣшу йо рудро
вищва̄ бхува́нā вивэща тасма́й рудрāя намо́ асту

70. *Приветствия* (намо) *Рудре, который существует в огне* (агнау), *воде* (апсу), *травах* (ошадхӣшу) *и всех мирах* (вищвā бхуванā).

йе тэ́ сахасра́маютам пāща̄ мритьйо мартья́я ханта́вэ
тāн ягьясья́ мāя̄ сарвāнава́ яджāмахэ
мритьявэ свāха̄ мритьявэ свāха̄̋

71. *О, Смерть* (мритьйо), *принимающая форму Рудр! Для уничтожения смертных существ* (мартья̄я хантавэ) *у тебя есть множество* (сахасрам - тысяча , аютам - десять тысяч) *способов* (пāща̄ - ловушки). *Я приношу Тебе эту жертву* (ягьясья) *на тонком* (мāя̄) *плане (пение гимна) для обретения надёжной защиты* (сарвāнава). *Приветствия* (свāхā - это священное обращение к божествам, означающее «Я делаю подношение со всей искренностью» или «Да будет так» или «Аминь») *Рудре, уничтожающему грех и печаль!*

прāнāнāм грантхираси рудро ма̄́ вища̄нтакаха
тэнāннэна̄̋пья̄я̄сва
намо рудрāя вишнавэ мритьюрмэ па̄хи

72. *О Рудра! Ты устраняешь* (вища̄нтакаха) *все препятствия* (грантхираси - узлы) *в потоке жизненной энергии* (прāнāнāм). *Возрадуйся моим подношениям и одари меня милостивым взглядом. Я склоняюсь* (намо)

* Примечание: в этой молитве выражается просьба о том, чтобы была поглощена ненависть, а не люди.

траямбакам яджāмахэ сугандхим пу́штивардха́нам
урвāруками́вабандха́нāн мритьйорму́кшīя мā’мритāтэ

69. *Мы поклоняемся Вездесущей Божественности, трехглазому Богу, испускающему тонкий аромат. О, Господь, Ты питаешь всех существ и поддерживаешь их жизнь. Освободи нас от смерти и страха смерти подобно тому, как спелый огурец с лёгкостью освобождается от стебля. Даруй нам нектар Бессмертия.*

траямбакам - тот, кто наделён тремя глазами. Третий Глаз это глаз Всеведения и Всезнания.
яджāмахэ - мы медитируем, любим, почитаем.
сугандхим - благоухающий ароматом, ароматом безграничной Любви.
пуштивардханам - тот, кто питает и поддерживает существование всех форм жизни на всех уровнях.
урвāрукамивабандханāн - когда мы будем готовы, освободи нас от смерти и страха смерти подобно тому, как спелый огурец с лёгкостью освобождается от стебля.
мритьйормукшīя - О, Господь! Освободи меня от физической смерти и смерти в форме невежества, отсутствия преданности и любви.

*Примечание: большинство спелых фруктов сами освобождаются от растений. Фрукты прилагают усилие для того, чтобы осободиться. В случае с огурцом растение само отторгает спелый плод.

аватать дхануствагм саха́срāкша щатэ́шудхе
нищīрья́ щальāнāм мукха́ щиво на́х сумана́ бхава

12. *О, Господь! У Тебя неисчислимое количество глаз* (сахасрāкша) *и множество* (щатэ) *колчанов* (шудхе) *со стрелами. Сними тетиву с лука, притупи* (нищīрья) *наконечники* (щальāнāм) *стрел. О, Господь стань* (бхава) *благоприятным* (щиво) *и благожелательным* (суманā) *по отношению к нам.*

виджям дхану́х капардино вища́льо бāна́вāгум ута
анэ́щаннасьеша́ва āбхура́сья нишангатхи́хи

13. *О, Рудра* (капардино)*! Да лишится Твой лук* (дханух) *тетивы. Пусть в Твоём колчане* (бāнавāгм) *не будет острых стрел* (вищальо). *Пусть Твои стрелы* (асьешава) *утратят способность наносить удар и пронзать* (анэщан). *Пусть в Твоих ножнах* (нишангатхихи) *не будет силы* (āбхур).

ā тэ́ хетирмī́дхуштама хастэ́ бабхӯва́ тэ дхану́ху
таā’смāн вищватаствама́якшмаā пари́бхуджа

14. *О, верховный Господь, изливающий милость* (мīдхуштама)*! Защити* (парибхуджа) *нас от всех мирских проблем* (вищватас) *оружием* (хетир) *и луком* (дханух), *которые Ты держишь в руках* (хастэ). *Пусть нам не будет причинён вред, пусть мы не будем болеть физическими и душевными болезнями* (аякшмая).

намáстэ аставāюдхāяа анāтатāя дхришнавё
убхабхьāмута тэ намó бāхубхьāм тава дханвáнэ

15. *О, Рудра! Приветствия* (намастэ) *Твоему могущественному* (дхришнаве) *оружию, которое может разрушать, но не направлено* (анāтатāя) *против нас. Приветствия Твоим двум рукам* (бāхубхьāм) *и Твоему луку* (тава дханванэ).

парú тэ дханвáно хэтирасмāнврúнакту вищватáха
атхо я úшудхиставāрэ асманнидхéхи там

16. *О, Рудра! Пусть Твои стрелы не будут направлены* (пари вринакту) *на нас ни с какой стороны* (вищватаха - на всех путях). *Пожалуйста, опустоши* (нидхехи) *Свой колчан.*

намáстэ асту бхагаванвищвещварāя́ махāдэвāя́
траямбакāя́ трипурāнтакāя́ трикāгникāлāя́
кāлāгнирудрāя́ нīлакантхāя́ мритьюнджая́я́
сарвещварāя́ садāщивāя́ щрīманмахāдэвāя намáха

17. *Я приветствую* (намастэ) *Господа Шиву, повелителя Вселенной* (вищвещварāя), *великого* (махāдэвāя), *трёхглазого* (траямбакāя), *разрушителя города Трипуры* (трипура антака) *(который символизирует наш эгоизм). Я приветствую Господа Шиву, повеливающего тремя видами жертвенного огня* (трикāгни), *поглощающего всё как огонь* (кāлāгни) *во время разрушения творения. Я приветствую Господа Шиву с синим горлом* (нīлакантхā), *победившего смерть* (мритьюнджая́), *Господа всего*

я этāвáнтащча бхӯйāгýмсащча дищó рудрā вúтастхирэ
тэшāгýм сахасрайоджанэ ‘вадханвāни танмаси

67. *Все упомянутые до сих пор* (этāвантащ) *Рудры существуют. Над ними есть те, которые повелевают* (витастхирэ) *сторонами света* (дищо). *Мы снимаем* (танмаси) *тетиву и на тысячи* (сахасра - тысячи) *миль* (йоджанэ - единица измерения расстояния) *отбрасываем луки* (дханвāни) *всех проявлений Рудры.*

намó рудрэбхьйо йе прúтхивьāм
ёнтарúкшэ е диви ешāманнам вāтó
варшамишáвастэбхьйо даща прāчīр дащá дакшинā
дащá пратīчīрдащодīчīр дащордхвāстэбхьё
намастэ нó мридайанту тэ ям двишмо ящчá но
двэшти тамво джамбхэ́ дадхāми

68. *Я склоняюсь* (намо) *перед проявлениями Рудры* (рудрэбхьйо), *обитающими на земле* (притхивьāм), *в атмосфере* (антарикшэ) и в небе (диви). *Пища* (аннам), *ветер* (вāто) *и дождь* (варшам) - *это стрелы* (ишавас) *Рудр. Я складываю руки в молитвенном жесте* (соединяю десять пальцев - даща) *и склоняюсь перед ними, поворачиваясь на восток* (прāчīр), *на юг* (дакшинā), *на запад* (пратīчīр), *на север* (удīчīр) *и обращаясь наверх* (ӯрдхвāс). *Пусть эти проявления Рудры сделают нас счастливыми* (мридайанту). *О, проявления Рудры, я передаю вам* (дадхāми) *всех, кого мы ненавидим* (двишмо) *и кто ненавидит нас* (двэшти), *чтобы вы поглотитили их своими широкими ртами* (джамбхэ).

находится яд Калахала, и белым горлом (щитикантхāх). *Они обитают* (āчарāха - скитаться) *в нижних мирах* (кшама).

нӣла́грӣвāх щити̱кантхā̱ дивагу́мру̱дрā упа́щритāха
йе ври̱кшешу́ са̱спиньджа́рā̱ нӣла́грӣвā̱ вило́хитāха
йе бхӯ̱тāнā̱мадхи́патайо вищи̱кхāса́х капа̱ардина́ха

66.3 *Есть проявлениия Рудры, обладающие синим горлом* (нӣлагрӣвāх) *и белым горлом* (щитикантхāх). *Они обитают* (щритāх) *на небесах* (дивагм). *Есть Рудры с синим горлом, которые живут на деревьях* (врикшешу). *Есть Рудры цвета нежной травы* (саспиньджарā) *и белого цвета* (вилохитāха). *Есть Рудры, повелевающие всеми существами* (бхӯтāнāм). *У одних проявлений Рудры спутанные волосы* (капардинах), *а у других - голова бритая* (вищикхāсах).

йе аннэ́шу ви̱видхья́нти̱ пāтрэ́шу̱ пиба́то̱ джанāнэ́
йе па̱тхāм па́тхи̱ракша́я аилабрю̱дā я̱вьюдха́ха
йе тӣ̱ртхāни́ пра̱чара́нти срикāва́нто ниша̱нгина́ха

66.4 *Существуют проявлениия Рудры в различных* (вивидхьянти) *видах пищи* (аннэшу), *сосудах* (пāтрэшу) *и напитках* (пибато), *которые употребляют люди* (джанāнэ). *Есть Рудры, которые являются защитниками* (патхиракшая) *дорог* (патхāм), *наделяют пищей* (аилабрюдā) *и борются с врагами* (явьюдхах). *Есть Рудры, которые часто посещают* (прачаранти) *святые места* (тӣртхāни), *вооружённые котороткими кинжалами* (срикāванто) *и стрелами* (нишангинах).

творения (сарвещварā), *всегда приносящего благо* (садāщивā). *Приветствия славному и великому* (щрӣман-махāдэвā) *Господу Рудре.*

Анувака 2

намо̱ хира́ньябāхавэ сэнā̱нье́ ди̱щāм ча̱ пата́е̱ намо̱
намо́ ври̱кшебхьо̱ хари́кещебхьях пащӯ̱нāм пата́е̱ намо̱
нама́х са̱спинджа́рāя̱ твишӣ́матэ патхӣ̱нāм пата́е̱ намо̱

18. *Приветствия Господу Рудре, золоторукому* (хиранья-бāхавэ) *командиру* (сэнāнье) *всех сил. Приветствия Господу* (патае) *Рудре, повелителю всех сторон света* (дищāм), *деревьев* (врикшебхьо), *украшенным зелёными листьями* (хари-кещебхьях), *и всех существ* (пащӯ). *Приветствия золотистому* (саспинджарāя) *сияющему* (твишӣматэ) *Господу всех дорог* (патхӣнāм).

намо́ бабхлу̱щāя́ вивья̱̄дхинэ’нна́нā̱м пата́е̱ намо̱ намо̱
хари́кещāйопавӣ̱тине́ пу̱штāнā̱м пата́е̱ намо̱ намо́
бха̱васья́ хе̱тьяй джага́тā̱м пата́е̱ намо̱

19. *Приветствия Господу, который ездит на быке* (бабхлущāя), *пронизывает всё и является хозяином пищи* (аннāнāм). *Приветствия Тому, чьи волосы всегда чёрного цвета* (хари-кещ), *кто носит священный шнур* (упавӣтине); *приветствия Господу здоровых и сильных* (пуштāнāм). *Приветствия Господу Вселенной* (джагатāм), *который помогает нам преодолеть несчастья* (хетьяй) *в этом феноменальном мире* (бхавасья).

намо́ рудра̄я̄тата̄винэ кшетра̄на̄м пата́е намо намо́х
сӯта̄я̄ха́нтья̄я ванна̄на̄м пата́е намо намо
рохи́та̄я стхапата́е врикша̄на̄м пата́е намо

20. *Приветствия Господу Рудре, защащему нас Своим могущественным луком* (а̄тата̄винэ). *Приветствия Господу полей* (кшетра̄на̄м) - *как на физическом уровне, так и на духовном (высшее знание и мудрость). Приветствия колесничему* (сӯта̄я̄), *повелителю деревьев* (врикша̄на̄м).

намо́ мантрин э́ ва̄ниджа̄я какша́на̄м пата́е намо намо́
бхувантае́ ва̄риваскрита̄яуша́дхӣна̄м па́тае намо нама́
уччайргхо́ша̄я̄крандая́тэ паттӣна̄м пата́е намо

21. *Приветствия хранителю мантр* (мантринэ). *Приветствия Тебе, приносящему ценности* (ва̄ниджа̄я - торговцы), *Господу всех тайных знаний* (какша̄на̄м - непроходимые заросли деревьев или кустарников), *породившему весь мир* (бхувантае). *Приветствия Господу* (патае) *всех богатств* (ва̄риваскрита̄) *и повелителю лекарственных средств* (яушадхӣна̄м). *Я приветствую громкую хвалу* (уччайргхоша̄я̄) *Твоих преданных и пронзительных крик* (акрандаятэ) *врагов. Приветствия Тебе, Господу пехоты* (паттӣна̄м).

нама́х критснавӣта̄я дха̄ва́тэ саттва́на̄м пата́е нама́ха

22. *Приветствия Тому, кто всегда устремляется* (дха̄ватэ) *на помощь добродетельным людям* (саттвана̄м), *кто окружает Своих врагов (внутренних и внешних)* (критснавӣта̄я) *и уничтожает их.*

64. *О, Рудра, Ты даруешь нам богатство* (викирида). *Я приветствую* (намастэ) *Тебя, Господа* (бхагавах), *обладающего белым оттенком* (вилохита - не красным). *Пусть Твоё многочисленное* (сахасрагум) *оружие* (хэтай) *уничтожает* (нивапанту) *других* (йоньям), *а не нас.*

сахасра́ни сахасра́дха̄ ба́хувостава́ хэтая́ха
та̄са̄мӣща́но бхагавах пара̄чӣна̄ мукха́ кридхи

65. *О, Рудра! Ты держишь в руках* (ба̄хувостава) *множество* (сахасра̄ни) *различных видов* (сахасрадха̄) *оружия* (хэтаях). *О, Господь* (бхагавах)! *Ты повелеваешь этим оружием* (та̄са̄мӣща̄но). *Отверни его* (мукха̄ кридхи - лики орудий) *от* (пара̄чӣна̄) *нас.*

Анувака 11

сахасра́ни сахасра́що е рудра̄ адхи бхӯмья́м
тэша̄гу́м сахасра йоджанэ вадханва́ни танмаси

66.1 *На Земле* (бхӯмья̄м) *живут тысячи* (сахасра̄ни) *разновидностей* (сахасращо) *Рудр* (е рудра̄). *Мы снимем* (танмаси) *тетиву с тысяч* (сахасра) *луков* (дханва̄ни) *этих Рудр и далеко* (йоджанэ - единица измерения расстояния) *забрасываем их.*

асминма́хатья́рнавэ́ нтари́кшэ бхава̄ адхи́
нӣла́грӣва̄х щитикантха̄х ща́рва̄ адхаха кша́ма̄ча́ра̄ха

66.2 *Существуют Рудры, которые обитают в великом океане* (махатьярнавэ) *и в пространстве между небом и землёй* (антарикшэ). *Есть проявлениия Рудры, обладающие синим горлом* (нӣлагрӣва̄х), *в котором*

парино рудрасья хэтир вринакту
пари твэшасья дурматирагхāйохо
ава стхирā магхавадбхьястанушва
мīдхвастокāя танāя мрдая

62. *Пусть Твоё оружие* (рудрасья хэтир) *защищает нас* (пари вринакту). *Пусть Твой гнев* (дурматир), *сжигающий наши грехи и наказывающий нас* (агхāйохо), *минует нас. О, Рудра! Пожалуйста, устрани* (танушва) *Своё намерение* (стхирā) *наказать нас. Мы преподносим Тебе свои подношения* (магхавадбхьяс) *и молитвы. Ты даруешь благословения* (мīдхвас). *Одари счастьем* (мрдая) *наших сыновей* (токāя) *и потомков* (танāя).

мīдхуштама щиватама щивонах суманā бхава
парамэ врикша āюдханнидхāя криттим
васāна āчара пинākам бибхрадāгахи

63. *О, Рудра, Ты - наивысший даритель благословений* (мīдхуштама)*! О, наиблагостный* (щиватама)*! Будь* (бхава) *благоприятным* (щиво), *будь милостивым* (суманā) *к нам! Оставь Своё ужасное оружие* (āюдханнидхāя) *на высоком отдалённом дереве* (парамэ врикша) *и появись* (āчара) *перед нами, одетый в тигровую шкуру* (криттим васāна). *Приди* (āгахи) *к нам с луком Пинака* (пинākам бибхрад).

вики́рида вило́хита нама́стэ асту бхагаваха
ястэ́ сахасрагу́м хэтайоньямасманнива́панту тāха

Анувака 3

намах саха́мāнāя нивьядхина́ āвьядхинāнāм пата́е намо
нама́х какубхāя́ нишангинэ̄ стэнāнāм пата́е намо

23. *Приветствия Тому, кто является Господом* (патае) *армий* (āвьядхинāнāм), *которые покоряют врагов* (саха-мāнāя) *и постоянно наносят им удары* (нивьядхина). *Мои приветствия лидеру* (какубхāя), *который привязан к своим преданным* (нишангинэ), *Господу воров, похищающих открыто* (стэнāнāм) *(похитителю людских сердец).*

намо́ нишангина́ ишудхиматэ таска́рāнāм пата́е намо
намо ванча́тэ париванча́тэ стāюнāм пата́е намо
намо́ ничераве́ парича́рāя́ра́ньянāм пата́е намо

24. *Приветствия Господу, любящему своих преданных* (нишангина). *Приветствия Господу, вооружённому стрелами* (ишудхиматэ). *Я приветствую Тебя, о, Господь - вождь грабителей, ворующих открыто* (таскарāнāм). *Мои приветствия Господу тех, кто заслуживает доверие людей, а затем периодически обманывает их* (ванчатэ). *Мои приветствия Господу тех, кто обманывает постоянно* (париванчатэ), *Господу, пребывающему в ночных грабителях* (стāюнāм). *Приветствия Господу, постоянно пребывающему в движении* (ничераве) *и повелевающему лесами* (āраньянāм).

***Примечание**

Господу поклоняются, как вору, предводителю воров, похитителю и т.д. Этому можно дать различные объяснения:

1. Эти строки помогают нам увидеть добро и красоту повсюду, так как Рудра пребывает во всём, в каждом человеке. Он обитает даже в ворах, и их жизнь невозможна без Него. Свами говорит: «Не существует плохого или хорошего. Всё является одним и тем же. Дух, обитающий в каждом человеке, это одна и та же Божественность. Формы могут отличаться, но дух во всех людях один и тот же. Этот дух чистый, неизменный и вечный. Он всегда пребывает в блаженстве. Он сладостен. Каждому человеку следует осознать этот Божественный принцип».

2. Во-вторых, Господь - это Тот, кто крадёт сердца преданных.

3. В-третьих, ворами так же называют те черты человека, которые он не осознает, но которые крадут его драгоценную Божественность. Рудра повеливает этими чертами, помогает нам осознать их и преодолеть. Грабителями так же называют те черты характера человека, которые он осознает, но не может преодолеть. Рудра повеливает этими чертами и помогает нам преодолеть их.

а̱ра̄ттэ́ го̱гхна у̱та пӯ́руша̱гхнэ кша̱ядви̇́ра̄я
су̱мнама̱сме тэ́ асту
ракша̄́ ча но̱ адхи́ ча дэва брӯ̱хьядха̄́
ча на̱х щарма́ яччха дви̱барха̱̱̄ха

60. *О, Господь! Пусть Твоя ужасная форма, устраняющая врагов* (кшая-двӣра̄я), *будет пребывать вдали* (а̄ра̄ттэ) *от наших людей* (пӯрушагхнэ) *и нашего скота* (гогхна). *Пусть* (асту) *Твоя форма, дарующая счастье* (сумнамасме), *будет с нами. О, Рудра! Защити* (ракша̄) *нас и благослови* (брӯхьядха̄ - объяви) *нас быть счастливыми* (щарма) *в двух* (дви) *мирах.*

сту̱хи щру̱там га́рта̱сада̱м
юва̄́нам мри̱ганна бхӣ̱маму́паха̱тнуму̱грам
мри̱да̄ джа́ри̱трэ ру́дра̱става̄́но
а̱ньянтэ́ а̱сманнива́панту̱ сэна̱̱̄ха

61. *О, человек! Восхваляй* (стухи) *прославленного* (щрутам) *Всевышнего, обитающего в глубине сердца* (гартасадам), *вечно юного* (юва̄нам), *ужасного как лев* (мриганна бхӣма), *свирепого* (уграм), *разрушителя* (упахатнум)*! О, Рудра! Мы обитаем в этих телах, увядающих* (джаритрэ) *с каждым днём. Сделай нас, прославляющих* (става̄но) *Тебя, счастливыми* (мрида̄). *Пусть Твои орды* (сэна̄ха) *уничтожат кого-то другого* (нивапанту), *а не нас.*

обретём (ащья̄ма) *мы с помощью Твоих благословений* (тава пранӣтау) *то счастье* (яччхам) *и свободу от печалей* (йосча), *которые обрёл наш предок и отец* (питā) *Ману.*

мā нó махāнтáм ута мā нó арбхакам мā
на укшáнтамута мā нá укшитам
мā нó'вадхӣх питарам мота мāтарáм
прия̄ мā нáстанувó рудра рӣришаха

58. *О, Рудра! Не* (мā) *причиняй боль старикам* (махāнтам), *младенцам* (арбхакам), *молодёжи, способной к продолжению рода* (укшантам), *и детям в утробах матерей* (укшитам). *О, Рудра! Не* (мā) *причиняй боль* (вадхӣх) *нашим отцам* (питарам) *и матерям* (мāтарам). *О, Рудра! Защити дорогих нам людей* (прия̄).

мāнáстокэ танáе мā на āю́ши мā но
гошу мā но ащвéшу рӣришаха
вӣрāнмā нó рудра бхāмито'
вáдхӣрхавишмáнто намáсā видхэма тэ

59. *О, Рудра! Защити наших детей* (токэ), *наших сыновей* (танае), *наши жизни* (āюши), *наши знания* (гошу - коровы) *и жизненную энергию* (ащвешу - лошади). *О, Рудра! Наши ошибки разгневали* (бхāмито) *Тебя, но не причиняй вред нам и нашим воинам* (вӣрāн). *Мы будем служить Тебе, поклоняться* (намасā) *и почитать своими обрядами* (хавишманто).

намáх срикāвибхьйо джигхāгу́мсадбхйо мушнатāм патáе
намо намó симадбхьйо нактамчарáдбхьях пракринтāнāм
патáе намо намá ушнӣшинэ́ гиричарāя́ кулунчāнāм патáе
намо

25. *Приветствия Тому, кто владеет оружием* (срикā), *разрушающим наши нежелательные склонности. Приветствия Господу разрушителей* (джигхāгм садбхйо) *и воров* (мушнатāм). *Мои приветствия Тому, кто принимает форму разбойников* (симадбхьйо), *промышляющих ночью* (нактам-чарадбхьях) *с мечом в руках. Мои приветствия Господу тех, кто крадёт и убивает* (пракринтāнāм). *Мои приветствия Господу света* (ушнӣшинэ - тюрбан), *обитателю гор* (гиричарāя), *Господу землевладельцев* (кулунчāнāм).

намá ишу́мадбхйо дханвāвибхья́щча во намо
намá āтанвāнэбхья́х пратидадхāнэбхьящча во намо
намá āячáдбхьйо висру́жадбхья́щча во намо
намо'сья́дбхьйо видхья́дбхьящча во намо

26. *Приветствия Тебе, о, обладающий луком* (дханвā) *и стрелами* (ишу). *Приветствия Тебе, о, натягивающий лук* (āтанвāнэбхьях) *и пускающий стрелы* (пратидадхāнэбхьящ). *Приветствия Тебе, о, натягивающий лук* (āячадбхьйо) *и снова посылающий стрелы* (висражадбхьящча). *Приветствия Тому, кто пускает стрелы* (асьядбхьйо) *и заставляет их достигать своей цели* (видхьяд-бхьящча).

намā āсӣнэбхьях щаянэбхьящча во намо
нама́ свападбхьйо джāгра́дбхьящча во намо
намастишта́дбхьйо дхāва́дбхьящча во намо
нама́х сабхāбхья́х сабхāпа́тибхьящча во намо

27. *Приветствия Тому, кто обитает как в сидящих* (āсӣнэбхьях), *так и в лежащих* (щаянэбхьящча). *Приветствия Тому, кто пребывает как в спящих* (свападбхьйо), *так и в бодрствующих* (джāградбхьящча). *Приветствия Тому, кто пребывает в тех, кто стоит* (тишта́дбхьйо), *и в тех, кто бежит* (дхāвадбхьящча). *Приветствия Тому, кто существует в форме присутствующих на собраниях* (сабхāбхьях), *а так же в форме возглавляющих собрания* (сабхā-пати).

намо ащвебхьйо' щва́патибхьящча во нама́ха

28. *Приветствия Тому, кто присутствует как в лошадях* (ащвебхьйо - жизненные силы), *так и в наездниках* (ащва-пати).

Анувака 4

нама́ āвьядхинӣбхьйо вивидхья́нтӣбхьящча во намо
нама угāнāбхьястригм хатӣбхья́щча во намо
намо́ гритсэбхьйо́ гритсапа́тибхьящча во намо
намо вратӭбхьйо врāта́патибхьящча во намо

29. *Приветствия Тебе, способному отражать удары и пронзать различными способами* (вивидхья́нтӣбхьящ) *врагов (пелену иллюзии), нападающих со всех сторон* (āвьядхинӣбхьйо). *Приветствия Тебе,*

я тэ́ рудра щивā танӯх щивā вищвāха́бхэшаджӣ
щивā рудрасья́ бхэшаджӣ тая́ но мрида джӣвасӭ

55. *О, Господь Рудра! Пусть Твоя благоприятная* (щивā) *и исцеляющая* (бхэшаджӣ) *форма будет всегда* (вищвāха) *с нами. О, Господь Рудра! Даруй нам блаженство* (мрида), *чтобы мы могли жить* (джӣвасэ) *счастливо.*

имāгум рудрāя́ тавасэ́ капардинӭ
кшаядвӣрāя прабха́рāмахэ матим
ятхā́ нах щамаса́ддвипадэ чату́шпадэ
вищва́м пуштам грāмэ́ асминнанā́турам

56. *О, Рудра! Ты сильный* (тавасэ), *у Тебя спутанные волосы* (капардинэ), *Ты уничтожаешь врагов* (кшаядвӣрāя). *Пусть мы будем разрвивать и питать наш интеллект* (прабхарāмахэ) *и ум* (матим), *поклоняясь Тебе и медитируя на Тебя. О, Рудра! Пусть благодаря Твоей милости и нашему благоговейному отношению будут счастливы* (щам) *все люди* (двипадэ) *и животные* (чату́шпадэ). *Пусть все существа в этом мире* (вищвам) *будут хорошо питаться* (пуштам), *пусть они никогда не будут болеть* (анāтурам).

мридā но́ рудрота но мая́скридхи
кшаядвӣрāя нама́сā видхэма тэ
яччхам ча йосча ману́рāядже питā
тада́щья́ма тава́ рудра пранӣтау

57. *О, Рудра! Даруй нам счастье* (мридā) *в этом мире и в следующем. О, Рудра! Мы с почтением кланяемся* (намасā видхэма) *Тебе, уничтожителю греха* (кшаядвӣрāя). *Да*

намо́ вах кирикебхьё дэва̄на̄гум хрида́ебхьё
намо́ викшӣнакебхьё намо́ вичинваткебхьё
нама́ а̄нирхатебхьё нама́ а̄мӣваткебхья́ха

53. Поклоны Тому, кто дарит богатство (кирикебхьё) *и обитает в сердцах* (хридаебхьё) *богов и добродетельных людей* (дэва̄на̄гм). *Поклоны Тому, кто не подвержен разрушению* (викшӣнакебхьё). *Поклоны Тому, кто принял физическую форму и дарует нам то, что мы желаем* (вичинваткебхьё). *Поклоны Тебе, искореняющему все наши грехи* (а̄нирхатебхьё). *Поклоны присутствующему в тех, кто отрицает внутреннее Истинное Я.* (а̄мӣваткебхьяха).

Анувака 10

дра̄пе андха́саспатэ дари́дран нӣла́лохита
эша̄м пуру́ша̄на̄мэша̄м па́щӯна̄м ма̄
бхэрма̄ро мо э́ша̄м кинчана̄ма́матэ

54. *О, Рудра, Ты - Господь пищи* (андхасаспатэ)*! У Тебя синее горло* (нӣла), *Ты красного* (лохита) цвета*! Благодаря Тебе грешники живут жалкой жизнью* (**дра̄пе**). *Ты выбираешь быть бедным* (даридран) *среди всех богатств мира. О, Рудра! Не тревожь тех* (эша̄м) *людей* (пуруша̄на̄м), *кто дорог нам. Не тревожь наш скот* (пащӯна̄м). *Пусть ни один* (кинчан) *из них не будет бояться* (ма̄ бхэр), *не собьётся с пути* (ма̄ро) *и не станет жертвой болезни* (мо а̄мамат).

проявляющему Себя в виде многочисленных энергий, как буйных (тригмхатӣбхья́щ), *так и милостивых* (угана̄бхьяс). *Приветствия Тебе, принимающему форму алчных* (гритсэбхьйо), *а также их повелителю* (гритсапатибхьящ). *Приветствия Тому, кто присутствует в различных людях* (вратэбхьйо), *а также в их руководителях* (вра̄та-пати).

намо́ ганэбхйо́ ганапа́тибхьящча во намо
намо вирӯ́пэбхйо вишварӯ́пэбхьящча во намо
намо́ махадбхья́ха кшуллакэбхья́щча во намо
намо́ ратхибхьйо́ратхэбхья́щча во намо
намо ратхе́бхьйо ратха́патибхьящча во намо

30. *Приветствия Тому, кто принимает форму служителей Рудры* (ганэбхйо), *который является их Господом* (ганапати). *Приветствия Тому, кто не имеет формы* (вирӯпэбхйо), *и в тоже время проявляется в Космической форме Вселенной* (вишварӯпэбхьящ). *Приветствия Тому, кто принимает высшие* (махадбхьяха) *и низшие* (кшуллакэ-бхьящ) *формы. Приветствия Тому, кто имеет форму как восседающих в колесницах* (ратхибхьйо), *так и тех, у кого нет колесниц* (аратхэбхьящ). (Примечание: колесницей так же называют наши плотные и тонкие тела.) *Приветствия Тому, кто принимает форму, как колесниц* (ратхебхьйо), *так и их повелителя* (ратхапати).

намах сэнāбхьях сэнāнибхья́щча во намо
нама́ха кшаттрибхья́х санграхӣтрибхья́щча во намо
намастакша́бхьйо ратхакāрэбхья́щча во намо
намах кулāлэбхьях кармāрӭбхьящча во намо
нама́х пунжиштӭбхьйо нишāдэбхья́щча во намо

31. *Приветствия Тому, кто принимает форму армий* (сэнāбхьях) *и их Господа* (сэнā-нибхьящ). *Приветствия Тому, кто принимает форму тех, кто обучает и тренирует колесничих* (кшаттрибхьях), *а так же тех, кто сам и управляют колесницами* (санграхӣтрибхьящ). *Приветствия Тебе, существующему в форме плотников* (такшабхьйо) *и изготовителей колесниц* (ратхакāрэбхьящ). *Приветствия Тебе, находящемуся в тех, кто делает глиняные сосуды* (кулāлэбхьях), *а также в ремесленниках, обрабатывающих металл* (кармāрэбхьящ). *Приветствия Тебе, принимающему форму, как птицеловов* (пунжиштэбхьйо), *так и рыболовов* (нишāдэбхьящча).

нама́ ишукридбхйо́ дханвакридбхья́щча во намо
намо́ мргаюбхья́х щванибхья́щча во намо
намах щвабхьях щвапа́тибхьящча во нама́ха

32. *Приветствия Тебе, принимающему формы ремесленников, которые изготавливают стрелы* (ишукридбхйо) *и луки* (дханвакридбхьящ). *Приветствия Тебе, принимающему формы охотников* (мригаюбхьях) *и загонщиков* (щванибхьящ). *Приветствия Тебе, принимающему формы охотничьих собак* (щвабхьях) *и ловчих* (щвапатибхьящ).

величественных дворцах (гехьāя). *Приветствия Тому, кто присутствует в непроходимых лесах* (кāтьāя) *и горных пещерах* (гахварештхāя). *Приветствия пребывающему в глубинных водах* (храдайāя) *и в каплях росы* (нивэшпьāя).

нама́х пāгмсавья́я ча раджасья́я ча
намах щушкья́я ча харитья́я ча
намо лопья́я чола́пья́я ча
нама́ ӯрвья́я ча сӯрмья́я ча

51. *Поклоны Тому, кто присутствует в атомах* (пāгмсавьāя) *и в пыли* (раджасьāя). *Поклоны пребывающему в иссохших деревьях* (щушкьāя) *и в зелени* (харитьāя). *Поклоны присутствующему в бесплодной земле* (лопьāя) *и в зелёной траве* (улопьāя). *Поклоны Тому, кто обитает в растениях* (ӯрвьāя) *и в прекрасных волнах рек* (сӯрмьāя).

нама́х парнья́я ча парнащадья́я ча
намо́ пагурама́нāя чāбхигхнатэ ча
нама́ āкхкхидатэ ча́ пракхкхидатэ ча

52. *Поклоны Тому, кто присутствует в свежей листве* (парньāя) *и в сухих листьях* (парнащадьāя). *Поклоны Тому, кто поднимает оружие* (пагурамāнāя) *против грешников и разит их. Поклоны Тому, кто поражает с передней стороны* (абхигхнатэ). *Поклоны Тому, кто мучает слегка* (āкхкхидатэ) *и мучает сильно* (пракхкхидатэ).

нам прийти в этот мир, пересечь океан мирской жизни и достичь доругого берега (уттаранāя). *Приветствия Тому, кто снова и снова рождается в этом мире* (āтāрьяя), *кто вкушает плоды всех действий* (алāдьяя) *и присутствует в нежной траве* (щашпьяя) *и пене волн* (пхеньяя).

намáх сикатьяя ча правāхьяя ча

48. *Поклоны Тому, кто присутствует в песке* (сикатьяя) *и в текущей воде* (правāхьяя).

Анувака 9

намá ириняя ча прапатхьяя ча
намáх кигумщилāя ча кшаянāя ча
намáх капардинэ ча пулястаé ча

49. *Приветствия пребывающему в солончаках* (ириняя) *и в плодородных землях (*прапатхьяя). *Приветствия обитателю каменистой почвы* (кигумщилāя) *и пригодных для жилья мест* (кшаянāя). *Приветствия обладателю спутанных волос, подобных короне* (капардинэ), *которого легко достичь* (пулястае).

намо гоштьяя ча грихьяя ча
намастальпьяя ча гехьяя ча
намáх кāтьяя ча гахварештхāя ча
намо̂ храдайяя ча нивешпьяя ча

50. *Приветствия присутствующему в местах знания* (гоштьяя) *и в домах* (грихьяя). *Приветствия почивающему на ложах* (талпьяя) *и обитающему в*

Анувака 5

намо́ бхавāя́ ча рудрāя́ ча

33. *Приветствия Творцу, Источнику всех существ* (бхавāя) *и Разрушителю* (рудрāя).

намáх щарвāя́ ча пащупатáе ча
намо нӣлáгрӣвāя ча щитикантхáя ча
намáх капардинэ́ ча вью́птакещāя ча
намáх сахасрāкшāя́ ча щатадхáнванэ ча

34. *Приветствия Защитнику всех существ* (пащу) *и их Уничтожителю* (щарвāя). *Приветствия Обладателю синего горла* (нӣлагрӣвāя) *и белого горла* (щитикантхāя). *Приветствия Тому, кто гладко выбрит* (вьюптакещāя) *и у кого спутанные волосы* (капардинэ). *Приветствия Тысячеглазому* (сахасрāкшāя), *держащему в руках сотни* (щата) *луков* (дханванэ).

намо́ гирищāя́ ча щипивиштāя́ ча
намо́ мӣдхуштáмāя чешу́матэ ча
намо̂ храсвāя́ ча вāманāя́ ча
намо́ брихатэ ча варшӣясэ ча
намо́ вриддхāя́ ча самвридхвáнэ ча

35. *Приветствия жителю гор* (гирищāя), *присутствующему во всех существах* (щипи-виштāя). *Приветствия Тому, кто в изобилии даёт нам всё* (мӣдхуш-тамāя) *и обладает стрелами*

(чешуматэ). *Приветствия Тому, кто принимает малые формы* (храсвāя) *и большие* (брихатэ), *кто принял форму карлика* (вāманāя). *Приветствия наделяющему нас энергией* (варшӣясэ). *Приветствия изначальному* (вриддхāя - древний), *чью славу воспевают* (самвридхванэ) *преданные.*

намо агри́яя ча пратхамāя́ ча
нама́ āщаве́ чāджирāя́ ча
намах щӣгхри́яя ча щӣбхья́я ча
нама́ ӯрмья́я чāвасваня́я ча
нама́х сротасья́я ча двӣпья́я ча

36. *Приветствия лидеру* (агрияя), *изначальному* (пратхамāя - первый). *Приветствия Тому, кто пронизывает* (āщаве) *всё и быстро передвигается* (аджирāя). *Приветствия Тому, кто присутствует в том, что быстро движется* (щӣгхрияя), *а также в стремительных водопадах* (щӣбхьяя). *Приветствия Тому, кто присутствует в бурных волнах* (ӯрмьяя) *и в неподвижной воде* (авасваньяя). *Приветствия Тому, кто присутствует в наводнениях* (сротасьяя) *и в островах* (двӣпьяя).

Анувака 6

намо́ джьйештхāя́ ча каништхāя́ ча
нама́ пӯрваджāя́ чāпараджāя́ ча
намо́ мадхьямāя́ чāпагальбхāя́ ча
намо́ джагханья́я ча будхни́яя ча
нама́х собхья́я ча пратисарья́я ча

уничтожает врагов (хантрэ), *кто уничтожает всё во время разрушения мира* (ханӣясэ) *в конце времён. Приветствия Тому, кто пребывает в деревьях* (врикщэбхьё) *и в зелёной листве* (хари-кещебхьё). *Приветствия Тому, кто помогает нам пересечь океан рождения и смерти* (тāрāя).

нама́щщамбхавэ́ ча майобхавэ́ ча
нама́х щанкарāя́ ча маяскарāя́ ча
нама́х щивāя́ ча щивата́рāя ча
намастӣртхья́я ча кӯлья́я ча

46. *Приветствия Тому, кто помогает нам обрести* (бхавэ - стать) *блаженство и покой* (щамбхавэ) *в другом мире. Приветствия Тому, кто помогает нам обрести счастье и покой в этом мире* (майобхавэ). *Приветствия Тому, кто является источником блаженства и покоя как в этом мире* (маяскарāя), *так и в другом мире* (щанкарāя). *Я приветствую приносящего благо* (щивāя), *самого благостного* (щивата́рāя), *присутствующего в священных местах* (намастӣртхьяя) *и на берегах рек* (кӯльяя).

нама́х пāрья́я чāвāрья́я ча
нама́х пратара́нāя чоттара́нāя ча
нама́ātāрья́я чāлāдья́я ча
намах щашпья́я ча пхенья́яча

47. *Приветствия присутствующему на том берегу* (пāрьяя) *и на этом* (авāрьяя). *Приветствия Тому, кто помогает нам освободиться от круговорота рождений и смертей* (пратаранāя). *Приветствия Тому, кто помогает*

намá ӣдхрия̄́я чāтапья̄́я ча
намо вāтья̄́я ча рэшми́я̄я ча
намо́ вāставья̄́я ча вāсту пāя́ ча

43. *Приветствия Тому, кто существует в форме ясного осеннего неба* (ӣдхрия̄я), *горячего Солнца* (атапья̄я), *дождя и сильного ветра* (вāтья̄я), *бури с градом* (решмия̄я). *Приветствия Тому, кто существует в форме богатства* (вāставья̄я) *и защитника богатства* (вāсту пāя).

Анувака 8

ом хара хара хара хара ом
намах сомā́я ча рудрāя́ ча
намáстāмрāя́ чāрунāя́ ча
намáх щангāя́ ча пащупатáе ча
намá угрāя́ ча бхӣмāя́ ча

44. Приветствия Тебе, устраняющему все страдания (рудрāя), *Господу Божественного нектара* (сомāя) *блаженства. Приветствия пурпурному* (тāмрāя) *и золотому* (арунāя). *Приветствия дарующему счастье* (щангāя) *Господу всех существ* (пащупатае). *Поклоны ужасному, вселяющему ужас в Своих врагов* (угрāя).

намо́ агрэвадхāя́ ча дӯрэвадхāя́ ча
намо́ хантрэ ча ханӣ́ясэ ча
намо́ врикщэбхьё хари́кещебхьё намáстāрāя

45. *Приветствия Тому, кто наносит удары врагам вблизи* (агрэ-вадхāя) *и издалека* (дӯрэ-вадхāя), *кто*

37. *Приветствия Тому, кто пребывает как в детях* (каништхāя), *так и в пожилых людях* (джьйештхāя). *Приветствия Тому, кто родился первым* (пӯрваджāя), *кто останется после того, когда всё исчезнет* (апараджāя - рождённый позже), *кто существет в форме богов, животных и всех существ* (мадхьямāя - рождённый в середине). *Приветствия принимающему форму юноши, чьи чувства ещё не развиты* (чāпагальбхāя). *Приветствия пребывающему в существах, рождённых из чрева* (джагханья̄я), *и в растениях* (будхния̄я). *Приветствия Тому, кто присутствует как в грехе, так и в добродетели* (собхья̄я), *и кто защищает нас* (пратисарья̄я).

намо я̄мья̄́я ча кшемья̄́я ча
намá урварья̄́я ча кхалья̄́я ча
намах щлокья̄́ячāвасāнья̄́я ча
намо ванья̄́я ча какшья̄́я ча
намáх щравāя́ ча пратищравāя́ ча

38. *Приветствия Тому, кто повеливает смертью* (я̄мья̄я) *и дарует освобождение* (кшемья̄я). *Приветствия царящему в зелёных полях* (урварья̄я) *и дворах* (кхалья̄я). *Приветствия пребывающему в ведических мантрах* (щлокья̄я) *и в Упанишадах* (авасāнья̄я - суть Вед или Веданта). *Приветствия присутствующему в лесах* (ванья̄я) *и в кустарниках* (какшья̄я). *Приветствия Тому, кто принимает форму звука* (щравāя) *и его эха* (пратищравāя).

нама́ а̄щушэ́на̄я ча̄щура́тха̄я ча
намах щӯра̄́я ча̄вабхинда̱те ча
намо́ ва̱рминэ́ ча варӯтхинэ́ ча
намо́ би̱льминэ́ ча кава̱чинэ́ ча
нама́х щру̱та̄я́ ча щрутасэна̄я́ ча

39. *Приветствия Тому, у кого быстро передвигающиеся армии* (а̄щушэна̄я), *и кто ездит на быстрой колеснице* (ащуратха̄я). *Приветствия Воину-герою* (щӯра̄я), *который уничтожает Своих врагов* (авабхиндате). *Приветствия одетому в броню* (варминэ), *у которого есть обитель* (варӯтхинэ) *и шлем* (бильминэ). *Я приветствую Того, у кого есть доспехи* (кавачинэ), *кого прославляют Веды* (щрута̄я), *и чья армия тоже прославляется Веадами* (щрутасэна̄я).

Анувака 7

намо́ дунду̱бхья̄́я ча̄хана̱нья̄́я ча
намо́ дхри̱шнавэ́ ча прамри̱ща̄я́ ча
намо́ дӯта̄я́ ча прахи́та̄я ча
намо́ ниша̱нгинэ́ чешудхи̱матэ́ ча

40. *Приветствия присутствующему в барабане* (дундубхья̄я) *и в барабанных палочках* (ахананья̄я). *Приветствия смелому* (дхришнавэ) *и предусмотрительному* (прамрища̄я). *Приветствия пребывающему в посланниках* (дӯта̄я) *и особых представителях* (прахита̄я). *Приветствия обладателю меча* (нишангинэ) *и колчана* (чешудхиматэ).

нама́стӣ̱кшнэша́вэ ча̄ю̱дхинэ́ ча
нама́х сва̄ю̱дха̄я́ ча су̱дханва́нэ ча
нама̱х срутья̄́я ча̱ патхья̄́я ча̱
нама́х ка̱̄тья̄́я ча нӣ̱пья̄́я ча̱

41. *Приветствия обладателю острых стрел* (тӣкшнэшавэ) *и множества других видов оружия* (а̄юдхинэ). *Приветствия обладателю славного могущественного оружия Трищулы* (сва̄юдха̄я) *и лука Пинака* (судханванэ). *Приветствия идущему узкими тропками* (срутья̄я) *и широкими дорогами* (патхья̄я). *Приветствия присутствующему в болотистой местности* (ка̄тья̄я) *и в водоёмах* (нӣпья̄я).

нама̱х сӯдья̄́я ча сара̱ся̄́я ча̱
намо́ на̱̄дья̄я́ ча вайща̱нта̄я́ ча̱
нама̱х кӯпья̄́я ча̄ва̱тья̄́я ча̱
намо̱ варшья̄́я ча̄ва̱ршья̄я́ ча̱
намо́ ме̱гхья̄́я ча видью̱тья̄́я ча̱

42. *Приветствия Тому, кто присутствует в канавах* (сӯдья̄я) *и озёрах* (сарася̄я). *Приветствия находящемуся в стремительных реках* (на̄дья̄я) *и в прудах* (вайщанта̄я). *Приветствия пребывающему в колодцах* (кӯпья̄я) *и оврагах* (автья̄я). *Приветствия присутствующему как в дождях* (варшья̄я), *так и в засухе* (аваршья̄я). *Приветствия обитающему в громе* (мегхья̄я) *и молнии* (видьютья̄я).